

b. 156/200

cooks

“କୁଳାଙ୍ଗରେ, ପୁଣ୍ୟରେ କୁଳାଙ୍ଗରେ,
ଓହିଲିଙ୍ଗେ, ପରିତ ମେଳାଙ୍ଗେ,
ରା ଶୈନିଙ୍ଗେ, ଫରତାଙ୍ଗରେ, ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣରେ
କୁଳାଙ୍ଗରେ ପରିତାଙ୍ଗେ”¹⁴

№ 9 საკართველოს ადგი სამარტინური კომიტეტისა და
3. ი. დონიცის სახელმწიფო მუზეუმისათვის
ორგანიზაციის სამსახურის მიერ 1959

572
1959



საქონელი დაღა

სტრემშერი დაბადა,
აბ, ჩინთას სკლი!
გამომწერთ მარჯად
და სტოლისჭირ ჰერი!
— გურიობ, გარიბ ტეცროს.
და გურიმაც გვეყლი,
და გურ ხორ მასდ ბერი
სისტერული ელის.

ის სპეციულ ბადი
და გურ მორველი მილი,
ჟე კი სკლი მისმოსი,
ჟე ბიჭი გარ გადა.

მისმოსის გურა,
ტეცრიდა მოძღიარი.
— სწავლა,
სწავლა,

სწავლა! —
მისმოს სკლიდის ზარი.

სტრემშერი დაბადა,
აბ, ჩინთას სკლი!
გამომწერთ მარჯად
და სტოლისჭირ ჰერი!

II. მოვალე

მორველი სტრემშერი,
გურ სკლის გარიბი.
ჩერე მისმალის კვალელები
წერადალი ტემპის ზორები.
შეგინა მორველი გარებარი,
გარებარი გარებარი,
— გარებარი გარებარი —

III. სამართლება

აღ, რომ გორები არიან კიონისმა

A. ვარდი

ნაბატება ჩ. ვარდისმა

აგევაში

მინარე დიდ დასტე მისგან ყირიმ-
უფლების მის. მის ძირში თემი
სიკუთხმით მიმოვინტელი პირებით
ბაზის არტყენს სამოწვევები სახლე-
ბი. უფლება ეკიარის, ნაცე, ხელის-
ხილი და ვინდი შენქან უნდა საკირო,
ვალე არტყენ შეფლება.

არტყენ ლათინურ ენაზე თბილ ცეკ-
ნებში მიმავალი და იქიდონ მომსავალი
უფლებების დასასტევებელ დალობ
აღიგიან ნიშავას თურმეტ.

ამ მხარეში ჩიტობის ერიულ-ხილი
ერთი აღდე განვითარებე გასასი, მეო-
რე კი გვანმ შემოდგრძებაზე პიონერების
სეცულ-კუკისა კი წელიწადის უკავლ
ლირი აცილებას და ამაურებას წევრელ
დამურტულ ტელებს, ხალ კლირებას და
ცისური, მორველობი ჰელი.

... ახალი განვითარებული იყო თომა
შესახებრ პიონერის მისას სახას რი-
სისიანდ აქცირ გათხოვა, კლირებათ,
ციცელითი. პიონერების მორველი
გამოიყენება.

— გრის, ირი, ამი! — იამურტული მას-
წილებელი. გათხოვა მუსკუსის ხმა და
პიონერების მსუბუქდ ვარჯიშობინენ
შეგზე გარუჯული მელიკებით.

ამ, მისავადა ვარჯიში და გამომტრუ-
და პიონერის შეცვალი.

— დოლი შეცვლობისა, ყველას კვე-
ლას! — შემოვიდეს მთა უსალმოდ არ
ჩინკოლის შეცვალი, ესკუ მთა წესოდა.
ას ისეგა ყველები ლილ არტყენ.
შეცვლები ნაძვის თავებ წითელი ლიმიტ
ასირიულება და მასმაც დარტილებს
თავზე ამ დიდ, შეცმარულ ოჯახს, ვიკ-

7737

კიონისმა



რე ცა ლურჯად არ ჩამოეცება და არ
დაღაცება.

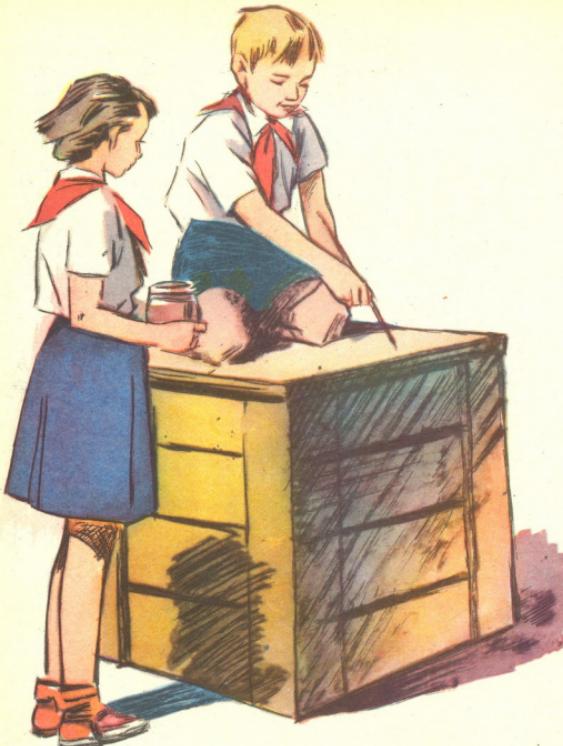
დაღაცებამდე კი ჯერ დოლი დოლა,
ნახის, რამდენ რამეს მოასწრებოდ პიო-
ნერები!

ჩვენ თვითონ

არტყენი დღის რეგმში სტერიდა, რომ
დოლის ათი საათიდან თერმინებიმდე, მა-
ჟისტადმ, ერთი საათის კუველები
კელდებ თვით საბაზის ეტოლომიურობას
და გალაზმებას უწინ მომღერამს. საგან-
გობრების რომ გეგმით, ამ დოლის არტყე-
ნი გულხელულებისულ ერთ პიონერსაც
ურ ნახვთ.

დღეს ისინი კიან ცეკველებით შეის-
ვრნენ ერთი კლილის ძირს ძეგნა-
რით დამურტულ კრან დაღილა. ერთი
რომ წერექით კედებს თაქრილა, მეორე
ამ ქედებს თანას ხორცია, ხოლო მესამე
ბარით ასწორებდა და ტყებიდა მიწას.

მეგობარებაც ეს არის



ამ ბეჭობზე მოფენილ გვირილებს მიაგავდნენ თეთრჯულა არტექტულები. ფუსფუსებდნენ, ურომიპლენენ, პილერთა სასახლის მშენებლობაში ექმარჩოდნენ უფროსებს.

საათმა თერმეტჯერ ჩამოკირა. მოა-თავეს შრომა. სამაგიროდ გაჩნდა ჩიგ-ბურთის ახალი მოედანი და თეთრი ქვით ამოყვანილი სასახლის კედელი.

„ჩვენ თვითონ!“—ასე ამბობენ ხოლმე არტექტულები, როდესაც მათთა ასაშენებელია ან შესაკეთებელია რაიმე.

პიონერთა ამ დიდა ოჯახმა ოცდაათ წელს გადააგია, მაგრამ არტექტულების ეს მტკიცე ნათქვამი „ჩვენ თვითონ“ ჯერ არასოდეს დარღვეულა.

არტექტი, ჩვენს პიონერებთან ერთად ცხოვრობენ ჩეხი და პოლონელი ბავ-შვები, უნგრელები და ალბანელები, მათთან ერთად არიან ფრანგები და და-ნიელები, ინგლისელები და შვედები, ნორვეგიელები და ბელგიელები...

შერშან ბელგიელმა მოსწავლეებმა ბანაკის უკანასკნელი დღე ბურთის თა-მაშში გატარეს თურმე. გამომშვიდობებისას კი გულდაწყვეტით უთქვამთ—არტექთან ერთად ბურთსა და სპორტ-საც ვეთხოვებითო.

მას შემდეგ ერთი წელიც არ გასულა. ახლა არტექის სპორტულ კულტში ბურთებითა და სპორტული იარაღით პირადე საცე დიდი ყუთგი დგას. „ბელგიელ მეგობრებს—საბჭოთა პიონერებისაგან“—ლამაზად აწერია ამ ყუთებს. იცით, როგორ მოამზადეს ეს საჩუქარი პიონერება?

— „ჩვენ თვითონ!“—სთხოვეს უფრო-სებს და მეგობრობის ყულაბა შემოილეს. ამ ყულაბაში იყრიდა თაცს ყოველი მანეთი, რომელსაც პიონერები თა-ვიანთი შრომით გამოიმუშავებდნენ შა-ბათობაზე.

სამი ღიღი

დიმამ წინასწარ არაფერი იცოდა. ნაძვის ძირას გირჩებს ავტოვებდა, რომ უეცრად თავისი სახელი ჩაესმა:

— დიმა, სადა ხარ? გილოცავთ დაბა-დების დღეს და შენი თანარაზმელები სასაღილოში გიცდით!—იძახდა რადიო.

დიმას სიხარულით გული შეუფარ-თხალდა, უცებ გასწირდა, შარგალი ჩა-ბერტყა, გაღელილ საკინძს დასწევდა, უნდოდა შეერა, მაგრამ ღილი... ღილი ისევ აწწვეტილა...

დღო აღარ ითქმენდა, რადიო კვლავ
მის სახელს გაიძხოდა. დიმა უმაღ სა-
სადილოსთან გაჩნდა. აღარცე ახსოეს,
თუ როგორ აიტაცეს ამანაგებმა ხელ-
ში, როგორ შეიყვანეს საზეიმოდ მორ-
თულ ოთახში და მოგალ სკამზე დასვეს.

დიმას თვალები კედლისაც უკავეცა.
სკამისოდენა ასოებით დიდ ქალალდზე
არტყელების მილოცვა ეწერა.

დიმა კვავილებში იჯდა, წინ დოლი-
ვით ნამცხვარი ედო. ბიჭი უხერხულო-
ბისაგან წამდაუწუმ ხელს ივლებდა შეხს-
ნილ საკინძეზე...

— შემოიტანეთ საჩუქარი! — ბრძანა
შურქამ და ტაში საჭვერ შემოჰკრა.

კარგებში წითელქუდა უზებეკი გოგო-
ნა ნუპრი გამოჩნდა, ნუპრიმ მოზრდი-
ლი ურიკა შემთავირა. ურიკაზე გრძე-
ლი ყუთი იდა.

— ცინა, ნამდვილად ცინა, — წაი-
ჩურჩულა ვილაცმ.

— რად მინდა ამ სიცხეში ცინა, —
გაიფიქრ დიმა.

ნუპრიმ დიდი ყუთი გახსნა და პატა-
რა ყუთი ამოიღო.

— უი, საწიგნე ჩანთაა, — შესძახა დი-
მას მეზობელმა.

— რად მინდა ჩანთა. აյი მაქვს ერ-
თი, — ისევ გაიფიქრა დიმა.

ამ ყუთიდან კი მუშტრისოდენა ყუთი
ამოიღო ნუპრიმ, ეშმაური ლიმილით
გახსნა და იუბილარს გადასცა.

შიგ ღილები იყო, სწორედ ისეთი
სამი თეთრი ლილი, როგორიც საკინძე-
ზე აკლდა დიმას.

— რა კარგია, ერთი ამაწყდება, — მეო-
რეს დავიკრებ, მეორე ამაწყდება — მესა-
მეს! — ხუმრობდა დიმა და სხვებთან ერ-
თად ისიც იცინოდა.



ახისაური სახელოსნო

განა მარტო ღილების ჩუქება იცან
არტყელებდა? არა, მათ საჩუქრებისა-
თვის საგანგებო სახელოსნოს აქვთ —
„შხიარული სახელოსნო“. აქ არც დაზ-
გები დფას, არც მოგუშუნე ღუშლი,
მაგრამ არ იკითხავთ, რა სათამაშობს
ამზადებენ და მერე რისაგან? — კვერცხის
ცარიელი ნაჭუქი გინდა თუ ზღვის ნი-
ჟარა, თუნუქის ან ასანთის კოლოფი, ყვე-
ლაფერს იყენებენ, რასაც მზარეული
თომბ უგზავნით ხოლმე.

— მიიღოთ მასალა, — სიცილით მიუ-
კაუნებს ძია თომბა კარზე „ხელოსნებს“
და კვერცხის ნაჭუქებით საესე ყუთს
ოთახში შემოუგორება.

— ამ ნაჭუქს ყავისფერი ჭორფლი
აქვს, შავი თმა და უარდისფერი კაბა

მოუხდება, — ამბობს სახელოსნოს მთა-
ვარი მხარეული გია.

ამუშავდა „საამქრო“. ერთი სახეს
ახარეას კვერცხს, მეორე აბრეშუმის
წინდას არღვევს თმისათვის, მესამე ფურ-
ჩალების კაბას კერავს. იქით წებო
თუმთუხებს. კადევ არი წამი და, მორ-
ცხვად გაიღიმა კამწია დედოფალამ. იმავე ღლეს ასეთ დედოფალებს რამდე-
ნიმე ათეულმა ბურატინომ, ჩიპოლინომ
და პეტრუშამ დაუმშვენეს მხარი.

— ვისოთვის უნდათ პიონერებს ამდე-
ნი სათამაშო?

— ვისოთვის და ოქვენისათან აქტომ-
ბრელებისათვის, რომ გაერთოთ ამ სა-
თამაშოებით და ოქვათ: „რა კარგები
არიან პიონერებიო!“.



ა ე გ რ ძ რ ი რ ძ ა

უკვე გახდა წუთოსანი,
აისჩუდა ფიქრი წმინდა,
ასე ფიქრობს ჩვენი ნანი:
— მე ყველასთვის კარგი მინდა!
ჩამოჩინიღო დახმარება
მიაჩნია წმიდა ვაღდე,
მით აქტომბრებს ყმატება
მზნეობა და მეტი ძაღა.

ცუდ მეგობარს შუშებია
სწორი გზიდან ააცდონს
და მოსწავლე გურმოვდინე
შეაფეროს, გააცდნოს.
წარიინებულ ეღის ჩვენი
შენებობის ყველ დარგი,
თუ გსურს იყო მოწინავე —
მეგობარიც გყავეს კარგი..

ქ. ბრძოლიძე

კ. სასერგავილი

ნახატი 3. როინიგვილისა

დღე დღეს მისხვევა და გრო ისე გაეპა-
რა ონგბიშს, კოლეგიის შეგროვებაზე არ
უტრისა. ახდა სკოლაში წასვლის გრო და-
დგა და რა პირით მისულიყო!?

တွင်ကိစ်ပါ ပျော်ဆုံး ပြနာ စာလာမလေ ကျကျပါ-
ပါကျော်ရ ဒုက္ခမာ မောက်ရ၊ ဂျော်ဖြုံ့ရှုံးပျော် ရှုမာ
အကိုနော၊ အတာသံပါ ဗျာများရ မီးပျော် ဖျော်မော်-
ရှိရှိနော၊ အားလုံး ပိုမ်းပါ အဲပြုပိုတ် တွေ့တွေ့နော်
ကျလော်ဆုံး၊ ဖျော်ဆုံး ပိုကို ကြ ဤမြို့ပြုပါအဲရှု-
ပါစဲ ပူးကျော် ဥပုံပုံရှုံး၊ မီးပျော် ဖျော်ပါ ဖြစ်ရှုံး
သုသွေလွှာ ပေါ်ရ ဦးပြုပိုတ် ရှုရ ပါ ဂာလ-
ပြုခြုံရာလွှာ ဖုန်းပေါ်၊ သုသွေရှုံး တွေ့ဖြတ်မြို့ရှိနားပါ
အံ့ဩရနော်၊ မြှော် ဂါဏ်ပါရ်စွားပေါ်နော် ဖြောက် ပြား
မျှော်ရှိပါ ဖျော်များရ လွှဲတဲ့ပါ၊ ပံ့ပိုဂိုလ်
ဂျော်ဖြုံ့ရှုံးနော်တွေ့ရှုံး ရွှေ့ချော်ပါ ပါ ရှုံးကျော်
ကျော်ပါ၊ မာဂိုလ်ရ ရှာ့ကျော်ပါ ရွှေ့ပါ၊ တွေ့ကိစ်ပါ
ပါ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊
ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊ ရွှေ့ပါ၊

— ესეც საბაფტულ დაგადება! კირვე
კარგი, რომ წვიმი მოვიდა, თორემ ხელ
კდასში შეგრძელებილი.—გაიფიქა ბიჭმა,
კოლოფები მაგიდაზე დადაგა და აჩხინდა
დაძინა.

დიღაბარიან თენგიზი კაკუნმა გაალვი-
ძა. თვალები გააჭირა და ჩას ხედავს?
მოედი უბრინ ბელურები ფანჯარას მისეთ-
დნენ და ნისკარტდალულებები ისე კაკუნებ-
ძნენ, თითქოს დაბარიულებული ბძნინებო-
ძნენ. ოთაზში ლამენათვ ჭია-ლუას ფანჯ-
რის გამჭვირევად მინებდე ღოლი გამარ-
თათ და ჩიტების გულისგაბასხეთქად აღმა-
დალმა დასრიალებინ.

— აპა, ბიჭებო, ერთად, ერთად! მოვღი
ძალით მიგესიონ და შევანგრიოთ ეს ძაპ-
ძაპა ზღუდე! — ძასპუკივდა ერთმა თამამმა
ბელურაშ და ჩიტებმაც გამაღებით მიიღა-
ნეს იქრიში, მინა ფეხებით. ააწრიპინეს
და ნისკარტები ზაუშინეს.



ამ ძროს საიდანლაც თვალდაპუტებიღი კა-
ტა მოვარადა და ფანჯარასთან ჩატუცება.
ჩიტებმა ღაფრთხიანებს და ბრის ხეზე მძი-
ვებივით შეიხსნდნენ. კატამ თათის ერთი
მასმით იქაურობა მიღლებ-მოროვა, დიდაგ-
რიან პირი ჩაიგებრიება, გაბრაზებული ჩი-
ტები. კი ზურით ძყიპინებდნენ.

თენგიშმა ჯერ ხასხარით უცეირა ამ
სურათს, მაგრამ როცა კატა ფანჯრიდან
მაგიდაზე გადახტა, თავისი კოლექცია გააჩ-
სენდა და სწორად ღიბზე წამოვახდა.

საღლა იყო მისი გამზადებული კოლექტივია! ზოგი ძირის ეყარა... ჩაც მაგიდაშე იყო, ისინიც ფისხს ისე მოჟტევდია, ქინ-ძისთავებიც კი აღარსა ჩანდა!

ଦୋଷାର୍ଥ

Digitized by srujanika@gmail.com

ନାନ୍ଦାର୍କିପାଠୀ ଶ. ପାତ୍ରପାତ୍ରମାଳା

ზურა ბიჭი დიდად გახარებული
დარჩა, როცა დილით პაპა გიგო ფეხზე
დაინახა.

— ახლა კარგადა ხარ, პატარებო? —
იქითხა და თვითონაც წამოხტა.

პაპამ განხე გაღმოგორებული მუგუ-
ზალი ისევ ცეცხლს მიუკეთა და თან-
ხმობის ნიშნად თავი დაუქნია.

— ჰო, შეიძლო, ამ დილით არა მი-
შავს რა, თუ შუადღისას ისევ არ შე-
მომიტია ციფბამ.

ზურა მოიღოუბლა.

— გაშ ჩემს ბატქანთან არ წავალთ
დღეს? მე მის სანახავად ამოვედი.

— განა ჩემი ნახვა არ გინდოდა?

— როგორ არა, როგორ არა! — საჩქაროდ დაუმატა ზურაბ, რაკი პაპას წყენა შეატყო, — მაგრამ შენ უკვე გნახე.

— კარგი, შე მოუსვენარო, კარგი,—
დაეთანხმა პაპა,—მხოლოდ დამაცადე, ეს
ყველის ამსაყვანი პარკები დავრეტ-
ცხო.

ზურამ წყაროდან პარკების დასარეცხვი წელი წყალი მოურბენინა.

ჰაპამ მოათვა საქმე, წელზე ხანჯალი
შემოირტყა, სანოვაგით საცეს ჩანთა გა-
დაციდა და დიდი კომბალი აიღო.

— აბა, წავიდეთ, ჭური

დიდანს იარეს. ბოლოს შალალი მთის
ძირს მიადგნენ და მის აღმართს შეუ-
ყვნენ.

ზურიკი თვალშინ აფრენებილი რო-
კოების ფრთხის ტყარცალზე თავის
შოლტს ატყლაშუნებდა.

— მწყემსები არა ხოცავენ, პაპავ? —
ვირდა ბიჭს.

— სად სცალიათ მწყემსებს ამათთვის,
შვილო, ხედავ, როგორი თამამები
არიან!



მალე დაიწყო ერთიანი ტიტველი
ქვედა.

၁၁၂ ဖျွတ်ရှု မာလ္လာ-မာလ္လာ မိုဂလ္လာ-
လျော်, ဗျွှော မိုက ဖျွတ်ရှု မာလ္လာ-မာလ္လာ လျော်-
လျော်ပေါ် ဇာ စူဒေသနပေါ်လျော်。

— အေ ရာ ဟိုဘာ ဒါလိမ္မာပါ! — ဖျောက်လာ
ပါမျိုး၊ — စာလွှာလွှာ တော် အမြောက် မို့သော
ရာ အဲ ဖာမိုးသွောက်နာ.

— მთა არის, შეიღო, პავრი აქ თხელია და სუნთქვა უფრო ჭირს, — აუსნა პაპამ.

— აქ. ჯიხვები არ არიან, პაპავ? —
იკითხა ბიჭმა.



— ჯიხვი აღამიანების სიახლოვეს ძალიან უფრთხის. ისინი ამ მწვერვალს იქით თუ იქნებიან.

შუალდე კარგა ხნის გადასული იყო, რომ ფერდობს შეფენილი ბატქნებიც გამოჩნდნენ.

ზურა სიხარულით ცა ეწია და ნაბიჯს აუჩქარა.

— ნელა იარე, ბიჭო, თორებ ძალლები ვერ გიცნობდენ და არ დაგვლიჯონ, — გააფრთხოს აპაშ.

ფარასთმ მიახლოვებისას ორი თუ სამი ძალი გამოექანა მათკენ ყეფით, მაგრამ პაპა რომ იცნეს, გაჯავრება აღერსიანი ყეფა-წერტუნით შეცვალეს.

მთელი ბატქნების ფარა ფერდობზე

გაშლილიყო. ზოგი არხეინად სძოვდა, ზოგი დაკუნტრუშობდა, ზოგი პატარა მოედანები გასულიყო და ერთმანეთს რქებით ეჯახებოდა — კიდაობდნენ.

ბევრი ეგება ზურტები თავისი პატარა ბატქანი და ვერსად მიაგნო.

— ეს ხომ არ არის? — გაეცინა ერთ მშევმსს და მშევნიერი მოზრდილი ბატკინი აჩენა, რომელიც ნებივრად წიწქნიდა ნოყიერ ბალას კლდის ძირას.

— ეს არის, ეს! — გაეხარდა ზურას. — რამთდნა გაზრდილა! ამ ლამაზი საყელურია მიეცვდი, ჩემი შებმულია. დახე, ზედაც არ მიყურებს. მოდი, თეორა, მოდი, — ვერ მიცანი? ზურა ვარ, შენი ზურა..

ზურამ ხელი გაუშეირა და ნელა მიუაბლოვდა. მაგრამ ბატკინი განზეგახტა და ისევ ბალას მიუბრუნდა.

ზურა ბიჭი სახტად დარჩა.

— რატომ ვერ მიცნი? რატომ გამექც?

3. మానవాన్



— დალი, დალი! ჩქარა მოლი, უქსევადა-
ტორი უნდა გამეენ!

— အဲဒေါ် နိဂုံးပေါ် လူ ဖြေစာရွက်ပေါ် အာဖု-
ဒ္ဓနတ္ထပ္တာ၊ မြှောဂျာ လူ မြောက်တုပ္ပါယ်။ — ဤသံသွေ့ ချာလို-
က်မီ လုပ်နဲ့။

განა წიმით სცადოს?
განა სხეშე ასევენებს?
სასლებს, ბალებს, მოკლებს
აძრნებს და აშევენებს.

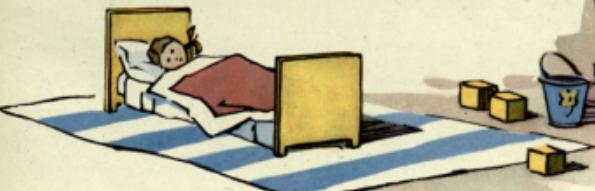
ମେଳେଟ ଏକିନେ, ମେଳାର୍ଥୁକୁ
ଶ୍ଵେତପ୍ରତା ଦା ମେଲ୍ଲାର୍ଥୁକୁ-
ଶ୍ଵେତ ଲୁଗରିଲ୍ଲେବୀନ ମେଳାର୍ଥୁ
ଶାର୍କଷ, ଅର୍କିନ, ମେଲ୍ଲାର୍ଥୁ.

Ω c 6 8 C

სი შეიციო მისი ამოადვიცების ხოლო და დიზიკონის ასკონ-
საც არ იამნება.

— დაზიან, — მოიგოქნა მის, — შემთხვევაში სამოვლო
ძალებს; ჩემი თოჯინი იმავე ფრთხოების და ჩემი მოსახლეობის მოვლა-
ნა; ასე უშენდებ, სასიციონო წილები; ჩემთვი, იმავეს მოვტენდებ.

— გაგიტესვე, მუიღო, გაგიტესვე,—ქერძება ბებო.



卷之三

Համար 3. ԱՐԴՅՈՒՆՈՒԹՅԱՆ

— ქენი ჭირიძე, ჩტო თამრივო, ბრუო
თავი დაბეკარების ქენი თოვაინაზე, — ესკ-
წებოდა ხლოდე პატარი ლისიერ უკროს და.

ମୁଦ୍ରାର ତଥିରେଣ୍ଟି ଉଚ୍ଚରାଜ, ରା କୌଣସିଲ୍
ମେଯଲରେ ରୋଜିନା ଅନ୍ଧିକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଉଠିଲେ,
ଶୈଳିର ରୋଜାଗାଲ୍ପ ରା ଶ୍ରୀରାମ ହାତର ମିଳି
ଆମ ଦୁଆ କ୍ଷେତ୍ରରେ।

ତାମେରିକ୍ ରାଜ୍ୟ ଉପରେ ମୁହଁ ବିନ୍ଦୁରୁ ଝଲକାଶ୍ଵରୀଙ୍କ ଅରାଧୁଳୀଙ୍କ ଦେଖି ଏଥିର ନିର୍ମାଣ କାମକିରଣରେ ପାଇଯାଇଛି। ଝଲକାଶ୍ଵରୀଙ୍କ ରାଜ୍ୟରେ ରାଜ୍ୟବିଭାଗରେ ରାଜ୍ୟରେ ପାଇଯାଇଛି।



ბაჭიების ბურთი

პ. სალევაშვილი

რა უხარისათ ბაჭიებს
გულები რატომ უთორთით?
მანძილს და ცეკვითას უყიდა
დედამ კრელ-კრელი ბურთი,
მეჩე როგორი ბურთი!

სულ თამაშობს და სულ ხტის.

კატეპატება ფფოფს გასძახა:
— მე უნდა შეგატყობინო,
რომ ქვეყანაშე არ არის
ასეთი ბურთი, ღობილო!
ფფოფმა მაინც უშარი:
— არც იხე, არა უშავს რა!

მერე მოვიდნენ ზღარბები,
თხითინები და ციცვები,
იქვე მდინარის პირიდან
ამობაჯბაჯდნენ იხვები.



— არა, ბებო, ლიზიკო ჰქებიანი
გოგოა, არ გატეხავს. ხომ! — ლიზიკო
თავი დაუჭინა, ბების კი საუკედურით
გაბახედა და თოვლინა ისე ჩაიკრა გულიძი,
რომ თამრიგოს დაია ბებირალა კადეც.

ლიზიკომ, როგორც კი თამრიგო სქო-
ლაში გაიგულა, ურთისილდა გასადა
კაბა თოვლინას და ლოვიში დამინა. მერე საფულითა
და განდათით ვითომ ბახარში წაგიდა. ბახრიდან სწრაფად
დაბრუნდა და სადილის მხადებას შეუდგა.

— ბებო, რომელი საათია?
— პირველია, შვილო.
— გაიდგიმე, იამხე, — უთხრა ლი-

ზიკომ თოვლინას, — ადე, გენაცელლოს დე-
და... არა, მე ვინა გარ იამხესი?! — და-
ფიქრდა გოგონა და ბებოს დაუქახა:

— ბებო, მე ვინა გარ იამხესი?
— დედა სარ. — მიუღო ბებომ.
ლიზიკომ იამხე ასაუბია, მერე მავი-
დის ქვეშ შეივება, ფრდაგზე გვერდით
მოისტება და სურათები ასევნა.
— რომელი საათია? — წარმარა ეძხ-
და ბებოს, აქთ და სადილობის დრო არ
გამომექარისო.

— ლიზიკო, ისე სხირად ნუ მეტ-
თხები, თორემ მაცდენ. მეც ხომ უნდა გა-
ვჰყეთ ჩემს შვილებს სადილი?

ორ ხეს შუა ჩადგა ცეკვითა,
— მექარე გარ! — ამბობს თვითონ.
ბურთო დაარტყამს ჩარლო კაზში,
ბურთო ცეკვითას ხედგბა თავში.
— ეს, მარლო, რასა შეგრძი? —
აცინიან კაჭკაჭები.

* * *
თამაშობენ ძმები,
მინდონია ფართო.

ეხვეწება უკელა:
— გვათამაშე, ჩარლო!
ზღარბის ეტვიის: — ბაჭიებო,
ათამაშეთ სხვებიც.
— ბურთი მარლო ჩეგნი არის, —
აქცლოპინდნენ ძმები.
— როცა ბურთი თევენც გვქნებათ,
ითამაშეთ მაშინ. —
ჩარლომ უცებ ზღარბს სიცილით
ბურთი დასცხო თავში
დასცხო ბურთი და გრიამა
ირგვლივ შეხსრა მიწა,
იქნებ შეცლა იღრიალა
ან ცა ჩამოიქცეა?

* * *
მარლო ზეგბა შიშიხაგან
და ბურტებში ჩაგარდა.
ცეკვითო გარბის:
— გაა, ეს დილა
გაგვითენდა ჟაფადა!



თამრიკო სკოლიდან სულ სირჩილით
დაბრუნდა. კარი რომ შეაღო, ლიზიკოს
თვალი კვრისად მოჰქრა და დაჯუთებულია
დაიძხა:

— ლიზიკო, სადა ხარ?
— სუ, სუ. რატომ კვირი? სად უნდა
ვიყო, იამზესთან ვარ, — შემცება ლიზიკო
დას.

თამრიკომ იამზე უქნებული რომ დაი-
ნახა, დამჭეიდდა.

— რომ არ გაგაჯავრა?
— რას ამბობ! შეედალებს მიჯუ-
რებდა, კარგბდაც ისადილა.

მაგრამ სეგად სკოლაში რომ წახედალ,
შენი საათი დაძიროვე, თორემ ბებოს
სხირდ გაწესებდი.

— მაიც აწესებდი?

— საათს გვეთხებოდი, — თავი გა-
მართდა ლიზიკომ.

თამრიკომ უჯრიდან კედლის სათამაშო
საათი ამოიღო და კაუწოდა.

— წაფიდეთ, იამზეს საწოლოსნ და-
კიდოთ, — სედი ჩახშიდა ლიზიკომ დას.

იამზეს ისევ ეძინა თავის პაწია საწოლ-
ში, ბებოს კი გვერგვი საჭაპურების
გამოცხობა მოეცწორ.

ՀԵՂԵԿԱՆԱ

/3. ֆիֆոնապե

ზაღიერს ზოგჯერ ეშმაკუნასაც ეძახიან,
განა იმიტომ, თითქოს ცუდ ჩამეს აკე-
თებდეს? ან ჩას ეშმაკობს? ბევრს არაფერის-

როგორი ნიშნები გაქვსო, ხან ვინ ეკი-
თხება ზაღიკოს და ხან ვინ.

- ძია იღებოდაც მოინდომა ამის გაგებაზე:
— ზაღიუ, როგორ სწავლიდ?
— ჩემი ძმა ხუთოსანია.
— მე ხომ შენი ძმის ამბავს არ გვ-
კითხები.
— გუშინ ასე უთქვამს იმის მასწავ-
ლებელს დედაქმარის.
— ისე შენს ძმაში დაპარაკოდ?
— აბა რა? დება ჩემი მასწავლებელი
ხომ არ უნახავი.
— აი, შე ეშმაუნა. შენი ძმა უფრო
კარგად სწავლობს, არა?
— რატომ არ იწავლის? ის ჩემშე დი-
რია. — ჩაიღაბარაკა ბაგიკომ თავისთვის.
ის კი ვეღარ მოიფიქრა, რომ თუ თვითონ
იყო პატარა, ისევე პატარა გაკვეთიღებსაც
უქსნიონ.

ଦୟାରେ କୁଳାଲା ନିଶ୍ଚାରକ୍ଷେ ଉତ୍ତମପାଠୀ,
ଯାକୁଣ୍ଡ ଅଳାର ନିଶ୍ଚାଲିକ୍,
ଶେରାରଙ୍ଗୀ ପ୍ରେକ୍ଷିତକ୍ଷେ ଏହାଲାଙ୍ଗେବୀ,
ତିତକ୍ଷିନ ଅନ୍ଧାରନ୍ଦୀକ୍ ଜୀବିତିଶୀଳି ।

ଦାକ୍ଷୀର୍ଥିବୁ ଉପରେ ମନ୍ଦିରରେ,
ଶୁଭଦର୍ଶନ ପ୍ରେସିଟ୍ ରେ, ମାନ୍ଦିରରେ;
— ଦୋଷକ୍ଷେତ୍ର ଆସିଲେ ହାତ
ଶ୍ରୀମନ୍ତରେ ଏହି ଦାଗୁମାନିତାମନ.

ଶ୍ରୀନାଥ ଲକ୍ଷ୍ମୀ ପ୍ରେସ୍ ପ୍ରକାଶକ ଉତ୍ତରପାତ୍ର
ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରସରିତ ହୋଇଥାଏ
ପ୍ରକାଶକ ଦ୍ୱାରା, କୃତ୍ତବ୍ୟାଳ ପ୍ରକାଶନ
ବ୍ୟାଳ ତାଙ୍କ ପାତ୍ରକାରୀ, ବ୍ୟାଳ କଣ୍ଠିଳ
ରୂପ ପ୍ରେସ୍ ପ୍ରକାଶକ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରକାଶିତ
ବ୍ୟାଳକାରୀଙ୍କ ପାତ୍ରକାରୀ ।

ପ୍ରୟୁଗମା ଶ୍ଵରତି ଆଶରାଲା,
ଶାନ୍ତିକିନା ଫ୍ରଣ୍ଡି
ଏବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠବନ୍ଦେଶ ଶାନ୍ତିକିନା
— ଶାନ୍ତିକିନାଶିଥାନ, ଶିଳ୍ପାତ !



ପ୍ରାଚୀନ କବିତାରୁ

(ରାଜ୍ୟବିନ୍ଦୁ ପତ୍ରିକା ମେଲିଙ୍ଗାରୀ)

თაგვება ფინსოს თვალი მოჰკრა,
შიაშურა სოროს.

ଶ୍ରୀଶିନ୍ଦା, ଗୁରୁନାଥ.....

ՀԵՐ ԲՇԱՋԻ ՑԵցքրա, Եռանե
ՏՎԱՑԻՆ ԵՑՔ ՀՈՅ ԸՆԻՒԹ;

ତ୍ୟରପ୍ର ଶାକିନ୍ଦ୍ର ଶତ୍ରୁଗ
ହାତ୍ସୁମ୍ଭବତଙ୍କଳା ଲୁ....

ଓইসেম তাঙ্গুই শেষামিনো,

გულში ჩაიცინა;

წულის ყელთან მიირბინა

ହାଜୁକେବେଳା ଏ...
ପାଦିତେଳା ଏ...

ଶ୍ରୀକୃତା ର୍ଯ୍ୟତିନି ଶୁଣ୍ୟତା ହାତୁମାନ
କାନ୍ଦିଲାକୁ ପେରିଲାକୁ କ୍ଷମିତା:

ფისო მცდარი, უქმად მჯდარი

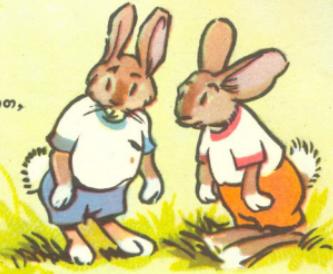
ამ დროს ჩას ფიქ....?!

ტყეს და მიწას ხაოცარი
უჩიამული აგსებს,
მხოლოდ ყურებიამოყრილი
ძმები დგანან გაწევ.

მაგრამ ციყვმა დაუძახა,

გაირბინა ტოტი:

—ძმებო, მე თქვენ არა გვადართ,
ითამაშეთ, მოდით!

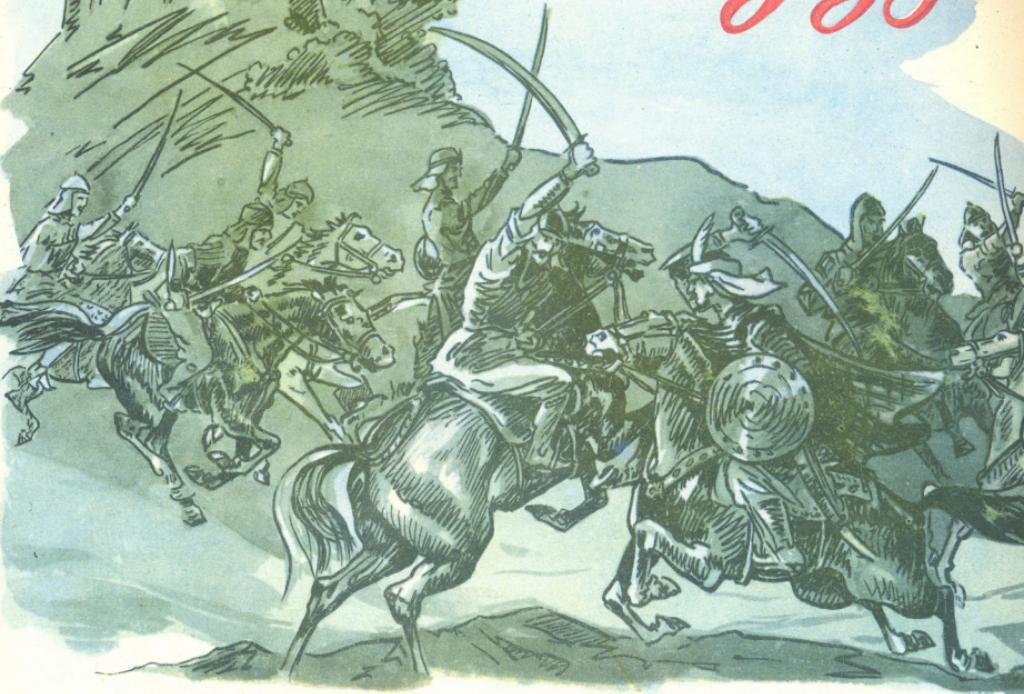


ბჟერთი მაღლა ფრინავს, ელავს,
როგორც ციხაზუელა.
იცინიან, თაშაშობენ
უნარიათ კველას.

ნახატები - პ. კარილაკისა



ველი



ა. ჩახანელი

ა. გ. სამუშაო თაქ თათა

ნახატი პ. ჭრის მარილისა

საინგილოზი ცხოვრობდა ერთი კაცი, სახელად მათე. ცას სწვდებოდა მისი ციხე-კოშის გუმბათი, რომელსაც მათეს ციხეს ეძაბნენ.

მისი სიმღიდოზე შვიდი ვაჟი შვილი იყო, ერთიმეტორის მჯობი ვაჟაც იყბი. დედამა შეპხაროდა შვილებს და ოცნებობდა იმ ბედნიერ დღეზე, როდესაც შვიდ ქორწილის გადაიხდიდნენ და შვიდ პატარძალს მოიყვანდნენ შინ.

შაგრამ მოვიდა სისხლისმსმედი შაპაბასი, მოვიდა და თან მოიტანა დარბევა და სიკვდილი. გადაწვა სოფლები, დაანგრია ციხე-კოშკები, ამოხოცა ხალხი, ვინც გადარჩა, ტყვედ წასხს ირანში.

შვიდი მას მახასთან ერთად ლომებივით ტრიალუბდნენ შტრის ჯარში, მაგრამ რას გახდებოდა ერთი ასთან!.. გაქირდა საქმე, შემოეცალათ ირგვლივ მეო-

მრები და თავიანთი მცირე რაზმით ციხეს შეეფარნენ. ციხეს ორი საიდუმლო გვირაბი ჭრილდა. ორივე საიდუმლო შენილბული, დღისით ციხეში იყვნენ, რაზმით უშუმრად ესხმილდნენ თავს მტერს, სწორედ იმ დროს, როდესაც ერთი პირი ძილით წყალსაც კი სძინავს.

ატყდებოდა მტრის ბანაუში ჩიჩქოლი, სტვენა, ამ არეულობასა და სიბნელეში ზოგჯერ ერთი მეორესაც კი ხოცავდნენ საარსელები.

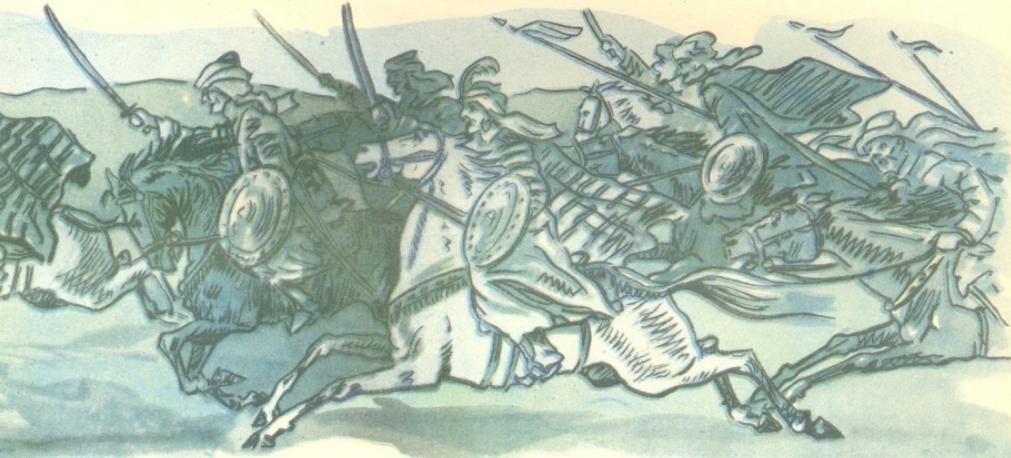
ბოლოს მაგნო მტერმა ციხის საიდუმლო გვირაბს და გუშაგები დაყენა შესასვლელთან.

დამიტ, როდესაც ძეგბი თავიანთი მცირე რაზმით გვირაბიდან სალაშქროდ გამოვიდნენ, საარსელების ჯარი თავს დაესხა. ექვსი ძმა და შამა გმირულად დაეცენ გრძოლის ველზე. მეტვიდე კი ტუვედ ჟაუვარდა მტერს.

იგი შაპ-ბასს მისტვარებს.

— რას გაიღებდი, სიცოცხლე რომ გაწუქო?.. — პეიოთხა შაპ-ბასმა.

— მთელ თქვენს ჯარს სათითაოდ დავურიგებ ცხელ ლავაშსა და კილნით*). თაფლსაო, — უპასუხა ძან.



დედა ამ ამბაეს მაღალი კოშეიდან დასცემბით ელოდა, რა პასუხს გასცემდა უმცროსი შვილი მტერს. დედამ დაინახა, რომ მისი ნაბოლორი ქედმისრილი იდგა მტრის წინაშე და ოოცა შვილის პასუხიც მოისმინა, ცეცხლი ძოვლო გულზე, „ვაა, ჩემი ცოცხლად დამარხულო შვილოო!“ — შესძაბა და ქონგურიდა გადაშვა.

გავიდა დროი. იმ ადგილის, სადაც ექვსი ძმა და მათი შშობლები დაიხოცა, გაიზარდა ვერხვები, გაგაცარი, არებარეს მოედონ და ტყედ იქცა.

„ვერხვები გამუდმებით ჩურჩულებები, ვალერიებიან ერთმანეთს, ხოლო ერთი მათვანი გაზარდება, განმირტველებით და სულ რაღაცაც ბურტუტებს თავისთვის, დამზადესავითო,“ ამბობებ ინგილოები.

* კილნი — ვერხვა



თელავის

კ. კოგერიძე

მისოს წერილებს მიუტანს,
გიგოს მიუტანს გაზეთს;
ნაწელს არავის დატოვებს,
ვინც შემოხვედრა გზაზე.

— შენი გაზეთი მოვიდა,
გარეთ გამოდი, ნანა!
გუბინ წერილი მოუწერეს,
არ მივიღია განა?

— ასეთი ფოსტმარკი
არსად მინახავს ჯერაც:
ჯემალის წერილს მე მაძლევს,
ჩემს წერილებს კი ჯემალ.

კუთხის მინატერიული კოდა კუთვნის 4. სახელმწიფო